

Euskal Herriko Ahotsak  
ahotsak.com

*Joxe Mari Esnaola Garmendia*

*Azpeitia,  
Gipuzkoa  
(1930-2014)*

Aurkibidea



## Biografia



1930ean jaio zen Azpeitiko Oñatz auzoko Atxabaletazar baserrian. Aita Goiazko Gezarreta baserrikoa eta ama Zabale baserrikoa zituen, eta zazpi anai-arreben artean zaharrena da. Eskolan, Azpeitian ibili zen. Doktrina euskaraz ikasteko, Azpeitian bizi zen Elosiagako emakume baten etxera joaten zen. 11 urtera arte ibili zen eskolan, eta, ondoren, baserrira bueltatu zen. Betidanik baserritik bizi izan da. Gerra garaian, etxeokok ihes egin behar izan zuten, eta Goierriko Altzaga herrira joan ziren senitarteko batzuen etxera.

## Zintak

### AZP-058

- **Proiektua:** Azpeitiko ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Otegi, Aitziber
- **Data:** 2010-02-15
- **Iraupena:** 57 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Oruesagasti, Ainitze

## Pasarteak

### 1. Esne-behiak

- **Erref:** AZP-058/003
- **Iraupena:** 0:01:16. **Hasi:** 00:01:30. **Bukatu:** 00:02:46
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

#### Laburpena:

Baserritik bizi izan da beti. Behiak eta idiak eduki izan ditu. Azpeitian esne-bezeroak zituzten. Etxeko emakumeak aritu ohi ziren esnea partitzen.

### 2. Esne partiketa

- **Erref:** AZP-058/004
- **Iraupena:** 0:01:51. **Hasi:** 00:02:46. **Bukatu:** 00:04:37

- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Baserria vs. Kalea
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

**Laburpena:**

Esnea eskuz biltzen zuten. Esnea etxez etxe partitzen zuten. Banaketa lana emakumeek egin ohi zuten, eta lan gogorra izaten zen. 10-12 litroko marmitak erabiltzen zituzten. Astoarekin, lehenengo, eta bizikletarekin gero, joan ohi ziren herrira.

### 3. Idiak, lanerako

- **Erref:** AZP-058/005
- **Iraupena:** 0:01:23. **Hasi:** 00:04:37. **Bukatu:** 00:06:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserria » Baserriko lanak » Garia
- Baserria » Baserriko lanak » Artoa
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

**Laburpena:**

Idiak erabiltzen zituzten soroko lanetarako eta belarra kargatzeko. Garia, artoa eta patata landatzen zuten.

### 4. Etxeko ogia

- **Erref:** AZP-058/006
- **Iraupena:** 0:01:10. **Hasi:** 00:06:00. **Bukatu:** 00:07:10
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa
- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean

**Laburpena:**

<p>Etxean egiten zuten ogia, labesuan. Astean behin egiten zen ogia. Kaleko ogia errazionamenduan zegoen, eta ez zen jateko modua izaten.</p>

### 5. Dotrina euskaraz ikasitakoa

- **Erref:** AZP-058/007
- **Iraupena:** 0:02:42. **Hasi:** 00:07:10. **Bukatu:** 00:09:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Dotrina

**Laburpena:**

Herriko eskolan egin zituen ikasketak. Denbora gutxi egin zuen eskolan. Dotrina ondo ikasi behar izaten zen. Eskolatik irtendakoan, auzoko 9 neska-mutil Azpeitiko emakume baten etxera joaten ziren dotrina euskaraz ikastera.

## 6. Eskolan ezin euskaraz egin

- **Erref:** AZP-058/008
- **Iraupena:** 0:00:57. **Hasi:** 00:09:52. **Bukatu:** 00:10:49
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Zigorrak

### Laburpena:

Eskolan ezin zen euskaraz hitz egin. Euskaraz hitz egiten harrapatuz gero, jo edo zigortu egiten zituzten.

## 7. Eskolara oinez joan behar

- **Erref:** AZP-058/009
- **Iraupena:** 0:00:49. **Hasi:** 00:10:49. **Bukatu:** 00:11:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola

### Laburpena:

11 urtera arte ibili zen eskolan. Auzoko 10 mutilek oinez egiten zuten eskolako joan-etorria.

## 8. Garia jotzeko, Urbitetxoko makina

- **Erref:** AZP-058/011
- **Iraupena:** 0:01:36. **Hasi:** 00:13:01. **Bukatu:** 00:14:37
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Garia

### Laburpena:

Garia eta artoa nola lantzen den kontatzen du. Urte baten garia, eta hurrengoan, berriz, artoa egin ohi zuten, txandatuz. Garia jotzeko, auzoko Urbitetxo baserriko makina ibiltzen zen etxez- etxe.

## 9. Belarra moztea

- **Erref:** AZP-058/012
- **Iraupena:** 0:00:54. **Hasi:** 00:14:37. **Bukatu:** 00:15:31
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baratzea eta soroa

### Laburpena:

Belarra segaz mozten zuten. Belarra ondu ondoren, sardea eta eskuarearekin gurdian biltzen zuten. Ganbaran jaso ohi zuten belarra, neguan ganaduari emateko.

## 10. Esne-behiak pentsua behar

- **Erref:** AZP-058/013
- **Iraupena:** 0:00:54. **Hasi:** 00:15:31. **Bukatu:** 00:16:25
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Baserria » Baserriko lanak

### Laburpena:

Esne-behiari belarraz gain, pentsua ere eman behar izaten zaio. Behiak ondo jan behar du esnea emango badu. Bestela, hark emandako esne kopurua erdira jaitsi daiteke. Pentsua Azpeitiko Jaka almazenetik erosten zuten.

## 11. Esnearen kalitatea

- **Erref:** AZP-058/014
- **Iraupena:** 0:00:57. **Hasi:** 00:16:25. **Bukatu:** 00:17:22
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera

### Laburpena:

Lehen, ez zen inor ibiltzen esnea kontrolatzen. Ez zuten esne-bezeroen kexarik izaten. Esnearen prezioari eutsi egiten zioten, baina esnea bere horretan ematen zuten. Esnari ura nahasteaz hitz egiten du.

## 12. Esnea, diru-iturri

- **Erref:** AZP-058/015
- **Iraupena:** 0:01:19. **Hasi:** 00:17:22. **Bukatu:** 00:18:41
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Baserria » Baserriko lanak

### Laburpena:

Esnearen salmentatik bizi ziren baserrian. Emakumeek lan asko egin behar izaten zuten.

## 13. Egurrezko askak

- **Erref:** AZP-058/016
- **Iraupena:** 0:00:52. **Hasi:** 00:18:41. **Bukatu:** 00:19:33
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Baserria

**Laburpena:**

Lehen, ganaduentzako askak egurrezkoak izaten ziren. Gero egin zituzten hormigoizkoak. Esne-behia ondo zaindu behar izaten dela dio.

**14. Behien zaintza**

- **Erref:** AZP-058/017
- **Iraupena:** 0:01:01. **Hasi:** 00:19:33. **Bukatu:** 00:20:34
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserría » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

**Laburpena:**

Behien zaintzaz hitz egiten du. Animaliak eta gizakiak antzekoak garela dio.

**15. Atxabaletazar, Oinatz behean**

- **Erref:** AZP-058/019
- **Iraupena:** 0:01:11. **Hasi:** 00:21:12. **Bukatu:** 00:22:23
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserría » Baserriko bizimodua » Baserriaren historia eta kokalekua
- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

**Laburpena:**

Atxabaletazar baserría Oinatz auzoan dago, Oinatz behean. Auzoko baserrien izenak aipatzen ditu.

**16. Landetan, lantegirik ez**

- **Erref:** AZP-058/020
- **Iraupena:** 0:00:36. **Hasi:** 00:22:23. **Bukatu:** 00:22:59
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak
- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Urola Kostako lantegiak

**Laburpena:**

Azpeitian, Damaso eta Agirre lantegiak ziren handienak. Altzarigintzan aritzen ziren biak. Landetan ez zegoen lantegirik.

**17. Garai bateko Landeta**

- **Erref:** AZP-058/021
- **Iraupena:** 0:01:21. **Hasi:** 00:22:59. **Bukatu:** 00:24:20
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak
- Baserría » Baserriko lanak » Artoa

- Baserria » Baserriko lanak » Garia

**Laburpena:**

Landetan lehen dena soroa zen. Soro onak omen ziren; artoa eta garia landu ohi zen.

**18. Auzoko errotak**

- **Erref:** AZP-058/022
- **Iraupena:** 0:00:59. **Hasi:** 00:24:20. **Bukatu:** 00:25:19
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserria » Baserriko lanak » Errota

**Laburpena:**

Auzoan hainbat errota ziren: Gazte, Atxubiaga, Oranda, Toalla... Gerra denboran, gaez joan ohi ziren errotara. Galarazita zegoen garia eta artoa ehotzea; harrapatuz gero, isuna ordaindu behar izaten zen.

**19. Aita Altzagara alde eginda**

- **Erref:** AZP-058/023
- **Iraupena:** 0:01:03. **Hasi:** 00:25:19. **Bukatu:** 00:26:22
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ihes egin beharra

**Laburpena:**

1934an, Joxe Mariren aita Altzagara joan zen senide batzuen etxera, ezkutatzera.

**20. Gezarretatik Atxabaletazarrera**

- **Erref:** AZP-058/024
- **Iraupena:** 0:03:18. **Hasi:** 00:26:22. **Bukatu:** 00:29:40
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserria » Baserriko bizimodua » Baserriaren historia eta kokalekua

**Laburpena:**

Joxe Mariren aita Goiazko Gezarreta baserrikoa zen. Familiaren jatorriaz hitz egiten du. Gezarretako errenta igotzen hasi zirenean, familiak Azpeitiko Atxabaletazar baserria erosi zuen. Zazpi mila duro eta erdian erosi zuten baserria.

**21. Baserritik ihesi**

- **Erref:** AZP-058/025
- **Iraupena:** 0:01:27. **Hasi:** 00:29:40. **Bukatu:** 00:31:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ihes egin beharra

**Laburpena:**

Gerra denboran, auzoko bat arto soroan hiru egunez ezkutatuta egon zela kontatzen du. Baserritik ihes egin behar, eta Joxe Mariren aitak auzoko batzuk Ordiziara eramane zituen.

**22. Taloa eta ogiarekin salbu**

- **Erref:** AZP-058/027
- **Iraupena:** 0:00:26. **Hasi:** 00:34:00. **Bukatu:** 00:34:26
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean

**Laburpena:**

Gerra garaian, taloa eta ogia izaten zuten baserrian, eta ez zuten gosarik pasa.

**23. Jendea ihesean eta soldaduen iritsiera**

- **Erref:** AZP-058/028
- **Iraupena:** 0:00:40. **Hasi:** 00:34:26. **Bukatu:** 00:35:06
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ihes egin beharra

**Laburpena:**

<p>Beasain, Elosiaga eta Errezil aldetik jende ugari ihes egin omen zuen Azpeitia aldera. Errepidea bete soldadu nola pasatu zen gogoratzen du. Tropak nola iritsi ziren kontatzen du: soldaduek errepidea hartu omen zuten.</p>

**24. Enparan Gaingo mutiko bat tirokatu**

- **Erref:** AZP-058/029
- **Iraupena:** 0:01:08. **Hasi:** 00:35:06. **Bukatu:** 00:36:14
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerran hildakoak eta zauritutakoak

**Laburpena:**

<p>Soldaduek Enparan Gain aldean zebilen mutiko bat tirokatu zutenekoa kontatzen du. Joxe Mari eta etxeakoak zuhaizpean egon ziren ezkutatuta.</p>

**Transkripzioa**

- Ordun, beste gauz bat da, ba, e, gaztie, gu baiño zeoze sasoe... Enparango... hauen tarteko zea, mutille. Zea, mutil koxkorra ibili ganau-zai o zea, ta hortiken, kruze hortatik, hor goitik pasa zin mordo bat, hauzkaldetik. Beste pixkat honea ta beste pixkat hamendiken. Bai, ba. Zea,



herriye hartzeko. Ta mutil koxkor hori nunbait bildurtu da /bildurtua/, behi-  
zai emen zebillen ta bildurtu da, ta [...] sartu ta tiro iten debe /iteebe/  
bestiek -bai, ba, militarrek eta- ta ja-ta bertan hil.

- Izkuta nahien jarriko zan hue´re.
- Bai, bai, bildurtu! Zein bildurtu beharr zan ordun, zein bildurtu behar zan.
- Zuek hemen egon ziñeten, etxen.
- Bai, gu hortxe zea arbolapien ikusi giñun. Gu arbolapien egon giñen.
- Bildurra izango zan.
- Jo, bildurre, bai.
- Bonbaik o bota zuen hemen?
- Ez, ez, ez, hamen ez, hamen bonbaik-eta ez zan eze bota.

## 25. Konfiskatutako ganadua, Loiolara

- **Erref:** AZP-058/032
- **Iraupena:** 0:01:36. **Hasi:** 00:37:47. **Bukatu:** 00:39:23
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ondasunen galera

### Laburpena:

<p>Soldaduek, txahalak konfiskatu zizkieten. Konfiskatutako ganadu guztia Loiolara eramaten zuten. Loiolan, basilikaren bi aldetan, egurrezko estalpetan gordetzen zuten ganadua.</p>

## 26. Soldaduak miaketan

- **Erref:** AZP-058/033
- **Iraupena:** 0:00:40. **Hasi:** 00:39:23. **Bukatu:** 00:40:03
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

### Laburpena:

Ihesean zebilen Urrestillako gizon bat ezkutatu zuten baserrian. Joxe Mari eta lau anaia amarekin logela batean egon ziren, beldurtuta. Soldaduak miaketan aritu omen ziren.

## 27. Lehenengo Oinatz

- **Erref:** AZP-058/034
- **Iraupena:** 0:01:59. **Hasi:** 00:40:03. **Bukatu:** 00:42:02
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

Oinatz goiko eliza ondoan, frontoi txiki bat dago. Bertako santua San Juan da. Festetan erromeria izaten zen. Eskola ere bazegoen. Maisuak taberna omen zeukan.

## 28. Patxi Atxabaletako soinujolea

- **Erref:** AZP-058/035
- **Iraupena:** 0:02:05. **Hasi:** 00:42:02. **Bukatu:** 00:44:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak

### Laburpena:

Atxabaletazerren bazen soinujole bat Patxi izenekoa. Haren kontuak aipatzen ditu.

## 29. Bizikletarekin batera eta bestera

- **Erref:** AZP-058/036
- **Iraupena:** 0:01:23. **Hasi:** 00:44:07. **Bukatu:** 00:45:30
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Gaztetako ibilerak
- Herria, azpiegitura » Garraioak » Bizikletak eta motorrak

### Laburpena:

Gaztetako kontuak aipatzen ditu. Bizikletan joan ohi ziren Urrestilla, Nuarbera, Matxinbenta, Errezilera... Azpeitian, gauza gutxi egoten omen zen.

## 30. Azpeitiko Kasinoa

- **Erref:** AZP-058/038
- **Iraupena:** 0:00:35. **Hasi:** 00:46:17. **Bukatu:** 00:46:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Hotelak eta pentsioak

### Laburpena:

Azpeitiko Kasinoari buruz hitz egiten du. Jokorako tokia zen. Dirua zuenari uzten omen zioten sartzen.

## 31. Gurasoekin zuka, lagunekin hika

- **Erref:** AZP-058/042
- **Iraupena:** 0:01:44. **Hasi:** 00:49:14. **Bukatu:** 00:50:58
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

### Laburpena:

Oinatzen eta Azpeitian, antzera hitz egiten da. Gurasoei zuka hitz egiten zien, eta gurasoek berari, berriz, hika. Lagun artean, hika hitz egin izan du beti.

## 32. Gaztetatik txapelarekin

- **Erref:** AZP-058/043
- **Iraupena:** 0:00:33. **Hasi:** 00:50:58. **Bukatu:** 00:51:31
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu

### Laburpena:

Beti ibili izan du txapela. Apaizaren aurrean txapela kendu egin behar izaten zen.

## 33. Misioak

- **Erref:** AZP-058/044
- **Iraupena:** 0:01:16. **Hasi:** 00:51:31. **Bukatu:** 00:52:47
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizkizunak eta otoitzak
- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa

### Laburpena:

Mezara, Azpeitira joan ohi zen. Misioetan, neskak eta mutilak aparte ibili behar izaten zuten.

## 34. Nobiotako kontuak

- **Erref:** AZP-058/046
- **Iraupena:** 0:02:32. **Hasi:** 00:54:28. **Bukatu:** 00:57:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ligatzea

### Laburpena:

Emaztea nola ezagutu zuen kontatzen du. Aste barruan, gutxi ikusten zuten elkar. Urrestillakoa zen, baina Azpeitian ibiltzen zen neskame. Nobiotan, Beizamara edota Oinatzera joan ohi ziren mendi buelta egin eta mokadutxoa jatera.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.  
*2025-12-28*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**  
Badihardugu Euskara Elkartea  
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar  
943121775 - ahotsak@ahotsak.com